

## EDITORIAL NOTE

We are glad to offer you a new issue of 'Terminus'. Chronologically speaking, this is our 22<sup>nd</sup> meeting. This time the issue is not built around any particular subject – this time it lets us enjoy various merits of *miscellanea*. All authors – those who have been working with us for a long time as well as those who have their articles published in 'Terminus' for the first time – unite in their reflection on a presence of the classical tradition in the modern culture. Joanna Danielska delivers an in-depth analysis of the song about Saint Job which has been present in our culture from the medieval times. Joanna Pypłacz examines classical and medieval sources of *Nastagio degli Onesti* – a novella from Giovanni Boccaccio's *The Decameron*. Elwira Buszewicz investigates motifs of dreaming and sleeping in the Latin and French verse of Pierre de Ronsard and Joachim du Ballay, two leading poets of La Pléiade. Maja Jarnuszkiewicz's article presents various creation modes of a 'lyric self' in the Old Polish 'autothematic' poetry in the context of metaphors of a swan, a cricket, and a bee. The 17<sup>th</sup> century is of interest to three researches: Jacek Gałążewski explores a specific relationship between history and narrative in Jan Chryzostom Pasek's diaries; Maria Kozłowska introduces us to some issues of two medieval translations (by Zygmunt Brudecki and Jan Libicki) of a Latin poem *De vanitate mundi* by Jakob Balde; Renata Ryba analyses baroque *exempla* which criticize overelegant, thus 'sinful' women's clothing. Later periods are also taken into account: the 18<sup>th</sup> century appears in Lucyna Sterczewska's text on Carmelitan Christmas carols while Rafał Toczko turns to modern times and copes with Plato's influence on Hans-Georg Gadamer's project of hermeneutics.

The variety of issues and periods can also be noticed in the 'Editions and Translations' section where the reader will find Maciej Sarbiewski and Prince Janusz Radziwiłł's letters, which have not been published yet, as well as a short extract from Titus Flavius Clemens criticizing salacious words and those who use them.

We hope you will find the issue interesting and useful – and wish you will enjoy it.